



1. Electrodo  
Electrode  
Électrode
2. Cuerpo y etiqueta  
Body and Label  
Corps et étiquette
3. Led rojo (presencia tensión)  
Red LED (Voltage present)  
Diode rouge (présence de tension)
4. Pulsador test  
Test button  
Bouton test
5. Pértiga  
Pole  
Perche
6. Posición límite de manos  
Do not place hands above this point  
Position limite pour les mains
7. Adaptador para pértiga universal  
Adapter Universal pole  
Adaptateur de mât universel

#### GARANTÍA:

La garantía es de 24 meses a partir de la fecha de venta, y está sujeta a un uso adecuado del detector.

Si fuera necesario, contactar con el Servicio de asistencia técnica de SOFAMEL o con nuestro distribuidor más cercano. Tel.: +34 938087980

#### WARRANTY:

Subject to proper use of the detector, our warranty extends for 24 months from sale. If you need any assistance, please contact our technical services or your SOFAMEL nearest distributor: Tel.: +34 938087980

#### GARANTIE:

La garantie est valide pendant 24 mois à partir de la date de vente, et est sujette à une utilisation adéquate du détecteur. Si nécessaire, contactez SOFAMEL ou notre distributeur le plus proche: Tél.: +34 93 8087980

  
**sofamel**

C/ Thomas Alva Edison, 16-17  
Pol. Ind. Plans d'Arau  
08787 La Pobla de Claramunt (Barcelona) - Spain  
Tel. +34 938 087 980 - info@sofamel.es  
www.sofamel.com



Nota: No manipular el dispositivo, en caso de mal funcionamiento ponerse en contacto con SOFAMEL, S.L.  
Toda manipulación comporta la pérdida de la garantía de fábrica.

N.B.: Do not alter the device; in case of malfunction, contact SOFAMEL, S.L. Any alteration annuls the manufacturer's warranty.

Remarque: Ne pas manipuler le dispositif; en cas de mauvais fonctionnement, contactez SOFAMEL, S.L. Toute manipulation implique la perte de la garantie de fabrication.

X6640180 FR 15/09/21



Se declina toda responsabilidad si no son respetadas las presentes instrucciones.

No liability is assumed if current instructions are not observed.

Nous déclinons toute responsabilité en cas de non-respect des présentes instructions.

# sofame

## SPECTRA

DETECTOR DE AUSENCIA  
TENSIÓN PARA REDES DE BT Y MT

VOLTAGE ABSENCE DETECTOR  
FOR LV AND MV NETWORKS

DÉTECTEUR D'ABSENCE  
DE TENSION POUR  
RÉSEAUX BT ET MT



DETECTOR DETECTOR DÉTECTEUR

DETECTOR DETECTOR DÉTECTEUR

DETECTOR DETECTOR DÉTECTEUR

# SPECTRA

## DETECTOR DE AUSENCIA TENSIÓN PARA REDES DE BT Y MT

### CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- Rango de Tensiones: de 200 V a 5 kV o de 50 V a 1 kV
- Frecuencia de utilización: 50 - 60 Hz
- Temperatura de trabajo: -25°C a 55°C
- Indicación presencia de tensión: Mediante 3 lámparas de diodo led y señal acústica intermitente
- Uso: INTERIOR y EXTERIOR (solo en condiciones secas)
- Pértiga aislante según directiva RD 614/2001

### INSTRUCCIONES DE EMPLEO

1. Verificar el correcto funcionamiento de las lámparas de diodo led mediante el pulsador integrado y mediante una tensión de servicio.
2. Extender la pértiga al máximo.
3. Poner el electrodo del verificador en contacto con el conductor.
  - Lámparas apagadas: AUSENCIA DE TENSIÓN
  - Lámparas parpadeando y señal acústica intermitente: PRESENCIA DE TENSIÓN
4. Después de cada verificación de presencia/ausencia de tensión volver a realizar el paso 1.

### MANTENIMIENTO

- En el caso de detectar alguna anomalía o mal funcionamiento deben remitirse a SOFAMEL, S.L. para una eventual reparación.
- No manipular el dispositivo ya que puede afectar a su correcto funcionamiento y a la pérdida de la garantía.
- Después de cada utilización guardar en la bolsa de transporte.
- El verificador aunque esté almacenado debe ser verificado por el fabricante después de un periodo máximo de 6 años.

### IMPORTANTE

- PRECAUCIÓN: NO UTILIZAR CON LLUVIA O HUMEDAD.

# SPECTRA

## VOLTAGE ABSENCE DETECTOR FOR LV AND MV NETWORKS

### SPECIFICATIONS

- Voltage Range: from 200 V to 5 kV or 50 V to 1 kV
- Frequency: 50 - 60 Hz
- Working temperature: -25°C to 55°C
- Indicator of voltage presence: 3 DIODE LED lamps and intermittent acoustic signal
- Use: INDOOR USE and OUTDOOR USE (in dry condition only)
- Insulating pole as per RD 614/2001 directive.

### INSTRUCTIONS FOR USE

1. Check the correct operation of the diode led lamps by pushing the button and with a service voltage.
2. Extend the pole to its maximum length.
3. Put the electrode of the detector in contact with the conductor.
  - Leds off: ABSENCE OF VOLTAGE
  - Leds flash and intermittent acoustic signal: PRESENCE OF VOLTAGE
4. After a checking of voltage presence/absence, repeat step 1.

### MAINTENANCE

- In case of strange operating, contact SOFAMEL, S.L.
- Do not manipulate the device because can affect the correct operating and the loose of the guarantee.
- After each use, keep the pole and detector inside its transport bag.
- Even if it is stored, the voltage detector should be checked and calibrated by the manufacturer after a maximum of 6 years.

### IMPORTANT

- CAUTION: DO NOT USE IN CASE OF RAIN OR DAMPNES ENVIRONMENT.

# SPECTRA

## DÉTECTEUR D'ABSENCE DE TENSION POUR RÉSEAUX BT ET MT

### CARACTÉRISTIQUES

- Gamme de Tensions d'utilisation: de 200 V à 5 kV ou 50 V à 1 kV
- Fréquence d'utilisation: 50 - 60 Hz
- Température d'utilisation: -25°C à 55°C
- Signalisation de présence de tension: Par 3 lumières au diode led et signal acoustique intermittent
- Utilisation: EN INTÉRIEUR et EN EXTÉRIEUR (à l'état sec uniquement)
- Isolation poteau par la directive RD 614/2001

### INSTRUCTIONS D'UTILISATION

1. Vérifier le correct fonctionnement des lumières au diode led en pressonnant sur le bouton incorporé et avec une tension de service.
2. Étendre la perche à sa longueur maximale.
3. Mettre l'électrode du détecteur en contact avec le conducteur.
  - Diode éteinte: ABSENCE DE TENSION
  - Diode clignotet et signal acoustique intermittent: PRÉSENCE DE TENSION
4. Après chaque vérification de présence/absence de tension, répétez le premier pas.

### ENTRETIEN

- Dans le cas de détection de quelque anomalie ou mauvaise fonctionnement, veuillez contacter SOFAMEL, S.L.
- Toute manipulation du détecteur peut affecter au correcte fonctionnement et à la perte de la garantie.
- Après chaque utilisation, conserver la perche et le détecteur à l'intérieur de son sac de transport.
- Bien que le détecteur de tension soit stocké, il doit être vérifié et calibré par le fabricant après une période maximum de 6 ans.

### IMPORTANT

- ATTENTION: NE PAS UTILISER EN CAS DE PLUIE OU DE L'ENVIRONNEMENT HUMIDE.